

EBERG

EMAX

EMAX 100/1070

EMAX 125/220

EMAX 150-160/530

EMAX 200/840

EMAX 250/1410

EMAX 315/2210



INFORMACJE OGÓLNE

- Niniejszy produkt został skonstruowany zgodnie z normami i przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem produktu. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz wytyczne których należy przestrzegać podczas montażu i obsługi urządzenia.
- Prosimy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu.
- Po rozpakowaniu urządzenia, należy sprawdzić jego stan, nie wolno używać urządzenia w złym stanie technicznym. Należy zgłosić wszelkie wykryte widoczne uszkodzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, należy upewnić się, że parametry umieszczone na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej, zasilanie jest odpowiednie dla mocy urządzenia, wykończenie i informacje na tabliczce są zgodne z zamówieniem.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Opakowanie niniejszego urządzenia zostało wykonane dla normalnych warunków transportu. Urządzenie powinno być przechowywane i transportowane w oryginalnym opakowaniu aby zapobiec ew. uszkodzeniom.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu, zabezpieczonym przed kurzem i brudem aż do momentu rozpakowania i montażu.
- Nie należy przyjmować dostawy jeśli opakowanie nosi wyraźnie ślady uszkodzenia podczas transportu.
- Nie należy kłaść na opakowaniu ciężkich przedmiotów. Nie rzucać i nie trząść urządzeniem.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Montaż urządzenia może być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowane, upoważnione do tego celu osoby.
- Należy się upewnić, że instalacja elektryczna jest wykonana zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami w danym kraju.
- Urządzenie gotowe do użytkowania powinno spełniać następujące normy:
Dyrektywa niskonapięciowa LVD 2014/35/UE
Dyrektywa EMC 2014/30/EU.
- Wentylator lub urządzenie go zawierające przeznaczone są do przetłaczania powietrza w zakresie wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Nie należy używać urządzenia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem lub o wysokiej korozyjności.
- Jeśli w pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie, znajduje się urządzenie spalające (podgrzewacz wody, kocioł itd.), konieczne jest zapewnienie odpowiedniej ilości powietrza dostarczanej w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno podłączać kanału wylotowego wentylatora do przewodów kominowych, kanałów gorącego powietrza ani kanałów służących do usuwania oparów.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej. Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod nadzorem aby zapewnić, że nie bawią się urządzeniem.

INSTALACJA

- Upewnij się, że w pobliżu wentylatora nie ma żadnych luźnych elementów, które mogłyby zostać zassane. Jeśli wentylator ma być montowany w ciągu przewodów wentylacyjnych, upewnij się, że kanały są drożne, czyste i nie znajdują się w nich żadne luźne elementy.
- Przed montażem urządzenia upewnij się, że wszystkie elementy wentylatora są odpowiednio zamocowane i czy konstrukcja na której będzie montowany wentylator jest wystarczająco mocna by utrzymać jego ciężar.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy się upewnić czy jest odłączone od zasilania elektrycznego nawet jeśli nie pracuje.
- Należy upewnić się, że parametry umieszczone na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej, zasilanie jest odpowiednie dla maksymalnej mocy urządzenia.
- Urządzenie powinno być podłączone do instalacji elektrycznej, wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i wyposażonej w przełącznik dwubiegunowy, w którym odległość między stykami wynosi co najmniej 3mm.
- Urządzenie podłączyć zgodnie ze schematem elektrycznym.
- Jeśli uziemienie jest wymagane, należy sprawdzić czy zostało poprawnie wykonane, czy wymagane zabezpieczenia termiczne i elektryczne zostały zastosowane i dobrane zgodnie z parametrami urządzenia.
- Jeśli wentylator montowany jest do przewodów wentylacyjnych muszą one służyć wyłącznie na cele wentylacji.

Poziome przewody wentylacyjne powinny być zawsze nachylone lekko w dół w kierunku od wentylatora.

- Urządzenie nie może być stosowane w miejscach, gdzie będzie narażone na bezpośredni kontakt ze strumieniem wody.
- W przypadku gdy wentylator będzie używany do usuwania powietrza okresowo zawierającego większą wartość wilgoci należy zainstalować odpływ kondensatu.
- Zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowego kierunku przepływu powietrza przez wentylator (zgodnego z oznaczeniami na urządzeniu i projektem). Kierunek obrotów można zmienić wyłącznie poprzez odwrotny montaż wentylatora.
- Przed i za wentylatorami kanałowymi należy zachować odcinki proste kanałów o długości $\geq 1 \times$ średnicy nominalnej przed wentylatorem oraz o długości $\geq 3 \times$ średnicy nominalnej za wentylatorem
- Wentylator nie jest przystosowany do współpracy z okapami kuchennymi, ani nie jest przystosowany do transportu zapyłonego powietrza.
- Należy stosować filtry odpowiedniej klasy. W przypadku uszkodzeń powstałych na skutek braku filtrów roszczenia gwarancyjne zostaną oddalone.
- Aby ograniczyć przenoszenie drgań do systemu kanałów, zaleca się mocowanie przy użyciu zacisków z elastycznymi podkładkami.
- W przypadku stosowania elastycznych przewodów wentylacyjnych należy je rozciągnąć w celu uzyskania najlepszych parametrów pracy instalacji.

INSTALACJA



1. Odblokuj plastikowe klipsy (model 150)



2. Odkręć opaskę zaciskową (modele 100/125, 200-315)



3. Wyciągnij korpus i przykręć płytę montażową



4. Zamontuj kanały



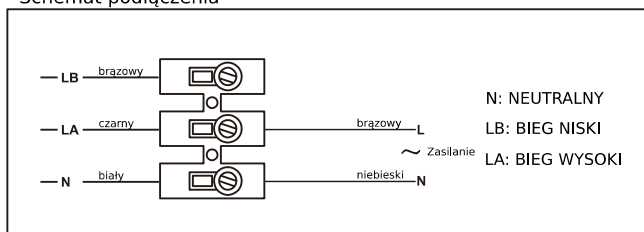
5. Zamontuj korpus ponownie



6. Wykonaj podłączenia elektryczne

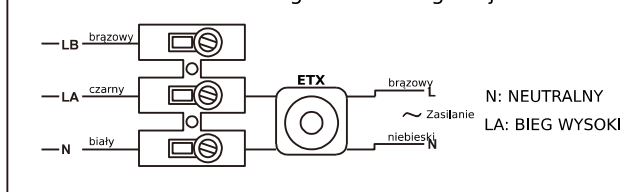
SCHEMATY ELEKTRYCZNE

Schemat podłączenia

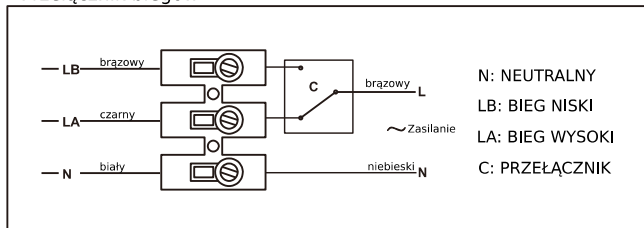


Schemat podłączenia z regulatorem obrotów

Uwaga: Zakres regulacji 70 do 100%.



Przełącznik biegów



URUCHOMIENIE

Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić czy:

- Urządzenie jest bezpiecznie zamontowane, a podłączenie elektryczne zostało wykonane poprawnie.
- Zabezpieczenia elektryczne zostały odpowiednio wykonane i podłączone.
- Żadne elementy, w tym śruby montażowe, pozostałości opakowania nie mogą zostać zassane przez wentylator, czy kanały wentylacyjne są czyste, drożne i nie ma w nich żadnych pozostałości.
- Uziemienie zostało poprawnie podłączone.
- Zabezpieczenia elektryczne zostały odpowiednio dobrane i podłączone.
- Okablowanie i połączenia elektryczne zostały odpowiednio zaizolowane i zabezpieczone.

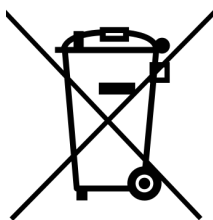
Po uruchomieniu należy upewnić się czy:

- Wirnik kręci się we właściwym kierunku.
- Nie występują nadmierne wibracje.
- Jeżeli zadziała jakiegokolwiek zabezpieczenie elektryczne należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przed ponownym włączeniem sprawdzić poprawność wykonania podłączenia elektrycznego i instalacji.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy się upewnić czy jest odłączone z sieci i czy nikt niepowołany nie może go włączyć.
- Stan urządzenia należy regularnie sprawdzać. Częstotliwość kontroli powinna odpowiadać intensywności i warunkom eksploatacji wentylatora tak aby zapobiec gromadzeniu się kurzu i brudu na wirniku, silniku czy kratkach. Mogło by to negatywnie wpłynąć na pracę lub skrócić okres użytkowania urządzenia.
- Podczas prac konserwacyjnych należy zwracać szczególną uwagę aby nie dopuścić do poluzowania silnika lub wirnika.
- Wszelkie prace serwisowe powinny być przeprowadzane zgodnie z aktualnie obowiązującymi w danym kraju normami bezpieczeństwa.

RECYCLING I UTYLIZACJA



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbiórkę, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Utylizację należy przeprowadzać w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

GENERAL INFORMATION

- This product has been manufactured following current technical safety regulations and in compliance with EC standard.
- Please read this instruction carefully before installing or starting up the product. It contains important information on personal and user safety measures to be followed while installing, using and carrying out maintenance work on the equipment.
- Once the product has been installed, please hand in this booklet to the end user.
- Check that the apparatus is in perfect condition while unpacking. Any fault or damage caused in origin is covered by the our company guarantee.
- Please make sure that the apparatus coincides with the product you have ordered and that the details on the instructions plate fulfill your necessities

TRANSPORT AND STORAGE

- The packaging of this appliance has been designed to support normal transport and storage conditions. Always transport the appliance in its original package to avoid deforming or damaging of the product.
- The product should be stored in a dry place in its original packaging, protected from dust and dirt until it is installed in its final location.
- Do not accept delivery if the apparatus is not in its original packaging or shows clear signs of having been manipulated in any way.
- Do not place heavy weights on the packed product and avoid knocking or dropping it.

SAFETY CONDITIONS

- Installation must only be carried out by qualified persons.
- Make sure that the installation complies with each country's current mechanical and electrical norms.
- Once ready to use, the apparatus must fulfill the following standard:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35 EU
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30 EU
- Ventilators, or appliances that include them, have been designed to move the air in the area stipulated on their characteristics plate.
- This appliance must not be used in explosive or corrosive atmospheres.
- If a ventilator is going to be installed to extract air from premises where a boiler or other combustion apparatus are installed, make sure that the building has sufficient air intakes to assure adequate combustion.
- The extractor outlet must not be connected a duct used exhaust smoke or fumes from any appliance that uses gas or any other type of fuel.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLATION

- Make sure there are no loose elements near the ventilator, as they could run the risk of being sucked up by it. If it is going to be installed in a duct, check that it is clean of any element that could be sucked up by the ventilator.
- When installing the appliance, make sure that all the fittings are in place and that the structure which supports it is resistant enough to bear its weight at full functioning power.
- Before manipulating the apparatus, make sure the mains supply is disconnected, even if the machine is switched off.
- Check that the mains supply voltage and frequency values coincide with the stipulations on the characteristics plate on the rating label of the device.
- The electrical installation must include a double pole switch with a contact clearance of at least 3 mm, correctly sized and in accordance with the electrical standards of the country of installation.
- Please follow the connections diagram for the electrical connections.
- If an earth connection is necessary, check that it is correctly connected and that adequate thermal and overload-protection has been connected and adjusted to the corresponding limits.
- If a ventilator is installed in a duct, the duct must be exclusively for the ventilation system.
- The horizontal ventilation ducts should always be slightly inclined downwards from the fan.
- The device can not be used in places where it will be exposed to direct contact with the water stream.
- If the fan will be used to remove air periodically containing the high moisture value, install a condensation drain.
- Make sure that the air flow direction is correct (in accordance with the markings on the device and the design). The direction of rotation can only be changed by inverting the fan.
- Before and behind ducted fans, it is necessary to keep straight sections of the channels with the length $\geq 1x$ of the nominal diameter in front of the fan and with a length $\geq 3x$ of the nominal diameter after the fan
- The fan is not adapted to cooperate with kitchen hoods, nor is it adapted to transport dusty air
- Use appropriate class filters. In the case of damages resulting from the lack of filters, the warranty claims will be dismissed.
- To reduce the transmission of vibrations to the duct system, it is recommended to fasten using clamps with flexible washers.
- If flexible ventilation ducts are used, they should be stretched to obtain the best installation parameters.

INSTALLATION



1. Unlock plastic clips (size 150)



2. Unscrew clamps (sizes 100/125, 200-315)



3. Remove fan body and fix the mounting bracket



4. Couple the ducts

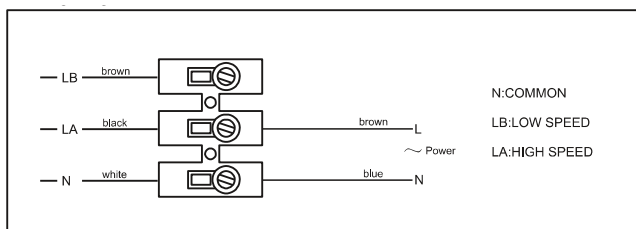


5. Place the motor body and lock clips

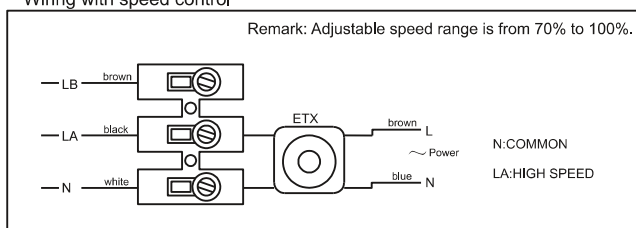


6. Carry out electrical connections

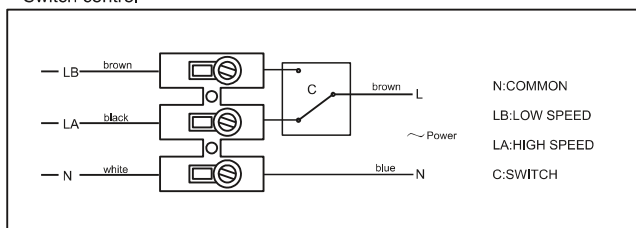
WIRING DIAGRAMS



Wiring with speed control



Switch control



STARTING UP

Before starting up the machine, make sure that:

- The appliance is well secured and the electrical connections have been carried out correctly.
- No loose material or fitting remains can be sucked up by the ventilator, If the ventilator has been mounted in a duct, make sure it is clear of loose material.
- The earth fittings are adequately connected.
- The electrical safety devices are correctly connected, adjusted and ready for use.
- The wire and electrical connections inputs are correctly sealed and water-tight.

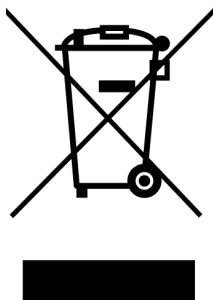
When starting up the machine, make sure that:

- The propeller turns in the correct direction.
 - There are no abnormal vibrations.
 - If any of the electrical safety devices blow, the apparatus must be quickly disconnected from the mains supply.
- The whole installation should be carefully checked before trying to start up the machine again.

MAINTENANCE

- Before manipulating the ventilator, make sure it is disconnected from the mains supply even if it has previously been switched off. Prevent the possibility of anyone else connecting it while it is being manipulated.
- The appliance must be regularly inspected. These inspections should be carried out bearing in mind the machine is working conditions, in order to avoid dirt or dust accumulating on the propeller, turbine, motor or grids. This could be dangerous and perceptibly shorten the working life of the ventilator unit.
- While cleaning, great care should be taken not to unbalance the propeller or turbine.
- All maintenance and repair work should be carried out in strict compliance with each country's current safety regulations.

DISPOSAL AND RECYCLING



Information on disposal of units at the end of life.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electrotechnical waste disposal collection centers, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.

Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment. Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
 2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
 3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
 4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcz, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
 5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
 6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić
Climateo.eu Sp. z o.o. | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | + 48 513 677 545 | www.climateo.eu
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
 1. Model urządzenia
 2. Numer seryjny
 3. Datę zgłoszenia reklamacji
 4. Opis uszkodzenia
 5. Datę zakupu
 6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do
Climateo.eu Sp. z o.o. | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | + 48 513 677 545 | www.climateo.eu
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy . Koszt przesyłki pokrywa Gwarant .
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru .
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Pieczeńć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)

EBERG

Climateo.eu Sp. z o.o.

Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | Poland

PL5272438859 | Phone: + 48 513 677 545

more info: www.eberg.eu | email: biuro@eberg.eu